

Los problemas de interpretación de Adam Smith o Dies Adam Smiths Probleme

Daniel Lahoud C.
Universidad Católica Andrés Bello - Caracas
dlahoud@gmail.com

Resumen

Adam Smith es un misterio, su nombre en la escocia de su tiempo era quizá el más común tanto en nombre como en apellido, sin embargo, logró salir de esa aparente medianidad para convertirse dos veces en un éxito editorial, primero con su obra fundamental La Teoría de los Sentimientos Morales, luego con la no menos famosa Investigación sobre la Causa y Naturaleza de la Riqueza de las Naciones. Filósofo, preocupado por los temas de la ética, miembro de la escuela iluminista escocesa, a la que también perteneció David Hume. En el siglo XIX se enunció el posible problema de incoherencia entre las dos obras de Smith. Hoy se sabe que no es así, pero persiste un problema por la falta de la lectura de la obra del sabio de Kirkcaldy.

Palabras clave: Adam Smith, mano invisible, iluminismo escoses, equilibrio.

The Adam Smith Interpretation Problems or Dies Adam Smiths Probleme

Abstract

Adam Smith is a mystery, his name in the Scotland of his time was perhaps the most common, both, name and surname, however, he managed to get out of that apparent mediocrity to become a bestseller twice, first with his fundamental work The Theory of Moral Sentiments, then with the no less famous research An Inquiry into the Nature and Causes of the Wealth of Nations. Philosopher, concerned about ethical issues, member of the Scottish Enlightenment School, to which David Hume also belonged. In the 19th century the possible problem of incoherence between Smith's two works was enunciated. Today it is known that this is not the case, but the problem persists due to the lack of reading of the sage of Kirkcaldy work.

Keywords: Adam Smith, invisible hand, Scottish Enlightenment, equilibrium.

Les problèmes d'interprétation d'Adam Smith ou meurt Adam Smiths Probleme

Résumé

Adam Smith est un mystère, son nom dans l'Ecosse de son temps était peut-être le plus courant dans les noms et prénoms, cependant, il a réussi à sortir de cette apparente médiocrité pour devenir un succès d'édition à deux reprises, d'abord avec son ouvrage fondamental *La Théorie des sentiments moraux*, puis avec la non moins célèbre *Enquête sur la cause et la nature de la richesse des nations*. Philosophe, soucieux des questions d'éthique, membre de l'école des Lumières écossaise, à laquelle appartenait également David Hume. Au XIXe siècle, le problème éventuel d'incohérence entre les deux œuvres de Smith est énoncé. Aujourd'hui on sait que ce n'est pas le cas, mais un problème persiste dû au manque de lecture de l'œuvre du sage de Kirkcaldy.

Mots clés: Adam Smith, main invisible, lumières écossaises, équilibre.

Os problemas de interpretação de Adam Smith ou Dies Adam Smiths Probleme

Resumo

Adam Smith é um mistério, seu nome na Escócia de sua época era talvez o mais comum tanto em nome quanto em sobrenome, porém, ele conseguiu sair dessa aparente mediocridade para se tornar um sucesso editorial duas vezes, primeiro com sua obra fundamental *La Teoria dos Sentimentos Morais*, depois com a não menos famosa *Investigação sobre a Causa e a Natureza da Riqueza das Nações*. Filósofo, preocupado com questões de ética, membro da escola iluminista escocesa, à qual também pertencia David Hume. No século XIX foi enunciado o possível problema de incoerência entre as duas obras de Smith. Hoje sabe-se que este não é o caso, mas um problema persiste devido à falta de leitura da obra do sábio de Kirkcaldy..

Palavras-chave: Adam Smith, mão invisível, iluminação escocesa, equilíbrio

I. Los problemas de interpretación de Adam Smith o *Dies Adam Smiths*

*Probleme*¹

Adam Smith es un personaje complejo en todos los sentidos, algunos lo denominan “padre de la economía,” aunque hoy el puesto se lo disputa Richard Cantillon. Sin embargo, resulta importante afirmar que el libro fundamental de Smith es *La Teoría de los Sentimientos Morales (The Theory of Moral Sentiments –TMS–)* y lo demuestra el interés del autor por ese texto, por sus ediciones y ampliaciones, todo el trabajo de una vida en torno al libro de filosofía moral del sabio de Kirkcaldy. El libro que se declara seminal de la economía, *La Naturaleza y Causa de la Riqueza de las Naciones (The Nature and Cause of The Wealth of Nations –TWN–)* fue escrito luego del viaje a Francia, que ocurrió mientras tutoraba al Duque de Buccleuch, el hijastro de Charles Townshend, quien llegó a ser primer ministro del rey George III. La designación de Smith fue producto de la fama que ya tenía, precisamente por su TMS. Eso le permitió, viajar por Suiza y Francia, en Francia se reencontró con Hume y le abrió las puertas a toda una gama de experiencias, producto de las tertulias con Quesnay, con Turgot y con Hume, todos mostraban una preocupación especial por la economía, y aunque los historicistas encuentren diferencias, Smith supo derivar ese conocimiento de la filosofía moral hacia la economía.

Su visión, aunque laica, más bien deísta, pretende replicar lo que hicieron los escolásticos en su tiempo (siglo XVI y XVII) con las relaciones que se dan en los mercados, aunque dudamos de la cercanía de Smith a los mercados, a los vendedores y a los comerciantes, como sí lo hicieron los escolásticos en su vida y se refleja en buena parte de sus trabajos. La experiencia de Smith es de gabinete, totalmente bibliográfica²,

¹ August Neucken: (1898) Es a quien se debe la interpretación de *El Problema de Adam Smith o Das Adam Smith Problem* debido a que él consideraba que había un conflicto entre la razón de las intenciones en los dos libros de Smith, hoy consideramos ese problema zanjado debido a que debió originarse en un problema de traducción, sin embargo, como se observará el objetivo de este ensayo es discutir los problemas que se hacen por interpretar a Smith de una manera equivocada.

² Hay que dejar claro que Smith al contrario de los escolásticos no mantuvo contacto directo con los comerciantes o con los productores. En los escolásticos la elaboración de manuales de mercaderes, da fe de una relación bastante estrecha entre el filósofo y el objeto de estudio. El análisis de Smith procede de la lectura, más que de la observación directa. Por eso el famoso incidente de la fábrica de alfileres en la explicación de la división del trabajo.

y en esto hay que reconocer que los iluministas escoceses, que es la escuela de Smith, eran lectores de las obras escolásticas y no practicantes del mismo método.

Un autor más cercano a Smith que nosotros, Juan Bautista Say, escribió un Tratado de Economía Política y en su introducción que hace Say se refiere a Smith cuando afirma:

The celebrated work of Dr. Adam Smith can only be considered as an immethodical assemblage of the soundest principles of political economy, supported by luminous illustrations; of highly ingenious researches in statistics, blended with instructive reflections; it is not, however, a complete treatise of either science, but an irregular mass of curious and original speculations, and of known demonstrated truths.³ (Say, 1971 [1821], xix)

Quizá el juicio de Say sea más acertado con la obra del escocés, que lo expuesto por la Escuela Histórica Alemana de Economía, no hay contradicción en el trabajo de Smith, es el trabajo especulativo de un filósofo y no el tratado de un economista o de un empresario, como si lo fueron Say y Cantillon, o los escarceos de un genio como Turgot tratando de organizar la desordenada economía francesa del siglo XVIII, por conocerla y manejar sus relaciones. Ocurre con Smith que hay varios problemas relacionados a qué entendemos y qué dijo en realidad. Esa es la razón que mueve este trabajo.

II. ¿Es el trabajo de Smith empírico o bibliográfico?

Los escolásticos se asomaban a la realidad desde diversos enfoques, pero su relación directa con los empresarios (mercaderes y prestamistas) les permitió conocer y descifrar las operaciones del mercado e incluso dar apreciaciones muy cercanas, que todavía son práctica común, como lo fueron en la época en la que escribieron. De ahí

³ La célebre obra del Dr. Adam Smith sólo puede ser considerada como un ensamblaje ausente de método de los más sólidos principios de la economía política, apoyados por ilustraciones luminosas; de investigaciones altamente ingeniosas en estadística, mezcladas con reflexiones instructivas; no es, sin embargo, un tratado completo de ninguna de las dos ciencias, sino una masa irregular de curiosas y originales especulaciones, y de conocidas verdades demostradas.

Azpilcueta se permitió escribir el Comentario Resolutorio de los Cambios, así como también Diego de Covarrubias y Leyva lo hizo con su Tratado de Mercaderes o Tomás de Mercado obró con su también Tratado de Mercaderes. Esa preocupación por buscar cuales eran las prácticas los llevó al mercado en busca del contacto directo con los actores y les otorgó esa visión tan particular, en la que abrieron su mente a la posibilidad de admitir la usura, el lucro, y otras realidades que en la mente de los padres de la iglesia eran pecado y perdición.

Smith al igual que todos los iluministas escoceses estuvo cercano al desarrollo de la escolástica y cada vez hay más pruebas que vinculan a los pensadores ingleses a las ideas de la escolástica. Mucho de la ley natural, aflora en las diversas posturas que se manifiestan desde Hobbes hasta Smith. Pero el trabajo de Smith no es el de Cantillon quien fue empresario, tampoco es como el de Say quien fue hijo de empresario e incluso fue adiestrado como uno más de ese oficio, no podemos compararlo al de Quesnay, quien en su juventud aprendió el oficio de médico o de Dupont de Nemours quien dominó dos oficios. Smith fue discípulo de Hutcheson y luego profesor, bastante alejado del contacto directo del mercado, quizá sus más estrechas aproximaciones se hacían en las tabernas los domingos, en las que acostumbraba a cenar con sus amigos los domingos, otro escenario para esos contactos debió haber sido la aduana, donde ejerció como funcionario, cargo que heredó de su padre y ejerció en momentos de su vida.

Por eso, no encontramos las descripciones del *Essay* de Cantillon en TWN, quizá el ejemplo más cercano es la escena de la fábrica de alfileres, que aparece en el texto (Smith, 1976 [1776], 34-35), es el relato por el cual Rothbard acusa de plagiarlo a Smith, (Rothbard, 1995, 435-471) y es que la descripción de Smith es bastante parecida a la que aparece en el relato de L'Encyclopedie, en un artículo denominado Eplinge, Smith relata 18 tareas ejecutadas por diez operarios y curiosamente son las 18 tareas que el artículo describe. Aunque el ejemplo permite a los lectores de TWN entender el concepto de la división del trabajo, muestra que Smith no era individuo de ir a una fábrica a tratar de comprender procesos de producción y esa es una condición que comparte con buena parte

de los economistas que a partir de él describan a los empresarios y su función en la economía. (Peaucelle, J.P y Guthrie, C., 2011)

III. ¿Es el liberalismo egoísta? O ¿Es Smith liberal?

Esta es la razón por la que los historicistas alemanes, se referían a Smith como un individuo contradictorio, porque en la TMS se refería al móvil de las acciones humanas como la simpatía (*Sympathy*) y de acuerdo a los historicistas, en la Riqueza de las Naciones (TWN) cambia de motor hacia el egoísmo. Pero sabemos que es, en definitiva, una mala traducción lo que convirtió una cosa en la otra, porque la expresión de Smith en TWN es:

It is not from the benevolence of the butcher, the brewer, or the baker, that we expect our dinner, but from their regard to their own interest. We address ourselves, not to their humanity but to their self-love, and never talk to them of our own necessities but of their advantages. Nobody but a beggar chuses to depend chiefly upon the benevolence of his fellow-citizens. (Smith, 1976 [1776], 26)⁴

Ciertamente la palabra egoísmo no aparece, en el texto, con la excepción del interés propio, y aunque nos ratifica que no es por la benevolencia que ocurre el hecho, y aunque esta ausencia de benevolencia pudiera confundirse con egoísmo, no lo es. Y aunque recalca que sólo los mendigos dependen de la benevolencia de los conciudadanos. El interés propio (*own interest*) está reforzado por la presencia del sentimiento de amor propio (*self-love*), que está bastante alejado del egoísmo.

Pareciera que interpretáramos a Smith a partir de Mandeville (1714) y de hecho, aunque Smith no se refiere a este autor en ningún pasaje de TWN, si lo hizo en la TMS

⁴ No es por la benevolencia del carnicero, el cervecero o el panadero que esperamos nuestra cena, sino por su consideración a su propio interés. Nos dirigimos, no a su humanidad sino a su amor propio, y nunca les hablamos de nuestras propias necesidades sino de sus ventajas. Nadie más que un mendigo se empeña en depender de la benevolencia de sus conciudadanos.

(Smith, 2005 [1790]: 284-295) ahí se muestra contrario a la visión del anglo holandés, de la Fábula de las Abejas, y no podría esperarse menos, porque la visión de Mandeville tampoco es, la de éste momento histórico y su deslinde con Mandeville también está presente en las póstumas⁵ *Lectures On Jurisprudence* (Smith 1982: 169, 266-267), donde Smith asegura no compartir la propuesta de la *fábula* y tampoco entiende las razones por las cuales los vicios privados pueden ser fuente de las virtudes públicas.

También ocurre que en ningún párrafo de TWN aparece el adjetivo egoísmo. Se confunde “self-love” con “egoism”, “egotism” y aunque la palabra “selfish” aparece varias veces, en ambos libros, lo hace siempre de manera despectiva como por ejemplo en:

There is not, perhaps, any selfish pleasure so frivolous of which the pursuit has not sometimes ruined even sensible men. A passion for cock-fighting has ruined many. (Smith, 1776, 707)⁶

Por lo que pareciera que el mismo Smith considera el egoísmo, como un sentimiento frívolo, por tanto, banal. Así nos lo hace ver las únicas veces que aparece esa expresión en TWN. Realmente es difícil que consideremos que el egoísmo sea el motor de las decisiones humanas, sin embargo, Smith no deja de referirnos que es posible que el ser humano asuma éste, como el sentimiento originario de sus decisiones.

Smith era un filósofo moral, y no un economista, o al menos no un empresario, por lo que debería estar claro de las palabras que utilizaba en su texto, máxime, porque en efecto fue profundamente autocrítico y cuidadoso de lo que llevaba a la imprenta.

Están equivocados los críticos de Smith en una posible contradicción, así como están equivocados los que refieren al liberalismo como un producto del “egoísmo individual”. Uno

⁵ Somos partidarios de ver con cuidado las Lectures, Smith era un personaje difícil como autor, Rothbard dice que sufre del Complejo de Cristóbal Colón, por su deseo de aparecer como el descubridor de algo importante (¿la economía?)

⁶ No hay, quizás, ningún placer egoísta tan frívolo cuya búsqueda no haya arruinado a veces ni siquiera a los hombres sensatos. La pasión por las peleas de gallos ha arruinado a muchos.

de los mayores exponentes del liberalismo en el siglo XX, Ludwig von Mises se referirá a esto, en el siguiente párrafo:

To establish this fact does not refer in any way to the antitheses of egoism and altruism, of materialism and idealism, of individualism and collectivism, of atheism and religion. There are people whose only aim is to improve the condition of their own ego. There are other people with whom awareness of the troubles of their fellow men causes as much uneasiness as or even more uneasiness than their own wants. There are people who desire nothing else than the satisfaction of their appetites for sexual intercourse, food, drinks, fine homes, and other material things. But other men care more for the satisfactions commonly called "higher" and "ideal." There are individuals eager to adjust their actions to the requirements of social cooperation; there are, on the other hand, refractory people who defy the rules of social life. There are people for whom the ultimate goal of the earthly pilgrimage is the preparation for a life of bliss. There are other people who do not believe in the teachings of any religion and do not allow their actions to be influenced by them. (Mises, 1996 [1963], 14-15)⁷

Para Mises la actuación en el mercado es el resultado de una valoración subjetiva, donde la teleología tiene poco que decir, y lo atribuye a la praxeología, que es la ciencia de la acción, de acuerdo a la cual centra su trabajo y su visión de la economía como ciencia. La visión de Mises es no menos criticada que la postura de Smith, pero sirve para entender que la ciencia de la economía no busca juzgar las motivaciones, pero si los resultados de estas decisiones.

⁷ Establecer este hecho no se refiere en modo alguno a las antítesis del egoísmo y el altruismo, del materialismo y el idealismo, del individualismo y el colectivismo, del ateísmo y la religión. Hay personas cuyo único objetivo es mejorar la condición de su propio ego. Hay otras personas con las que la conciencia de los problemas de sus semejantes les causa tanto o más malestar que sus propios deseos. Hay personas que no desean otra cosa que la satisfacción de sus apetitos por las relaciones sexuales, la comida, las bebidas, los buenos hogares y otras cosas materiales. Pero otros hombres se preocupan más por las satisfacciones comúnmente llamadas "más altas" e "ideales". Hay individuos deseosos de ajustar sus acciones a los requerimientos de la cooperación social; hay, por otra parte, personas refractarias que desafían las reglas de la vida social. Hay personas para las que la meta final del peregrinaje terrestre es la preparación para una vida de felicidad. Hay otras personas que no creen en las enseñanzas de ninguna religión y no permiten que sus acciones sean influenciadas por ellas.

Otra de las aproximaciones a Smith, pretende hacerlo liberal y eso también es un error. Él en el libro V de TWN expone la necesidad de un gobierno que actúa y gasta realizando obras públicas, también fue partidario de los impuestos, incluso los aranceles, por lo que podríamos afirmar que su espíritu resulta contrario al liberalismo, basta con revisar los pasajes de Say para encontrar críticas muy profundas a los impuestos y al gasto excesivo de los gobiernos, incluso nos llega a proponer que el gobierno compita con el sector privado en los suministros de sus servicios, para hacerlo vivir en un ambiente de competencia, que beneficie efectivamente al consumidor (Say 1971 [1821], p. 167-175). Podríamos afirmar que Smith refleja aquello que observó en Francia con su viaje y en Inglaterra, los momentos que le tocó vivir y realizar contacto con la realidad. Tiene una visión optimista del futuro, porque no evidencia posibilidades de crisis, no las conoce, contrario a los desórdenes fiscales de Francia, Inglaterra resulta serena y por ello no cree que la prosperidad acabe. Pero eso tampoco es una declaratoria de ser un liberal.

No estamos ante un panfleto político que pretende ensalzar las proezas de una ideología en el poder, por eso, es una Investigación sobre la Causa y la Naturaleza de la Riqueza de las Naciones y no le ideario político de un partido político. Say que vivió una realidad alterna, porque se encontró entre la Revolución Francesa y el Imperio Napoleónico, en un país en constantes incertidumbres políticas y desenfrenos fiscales, por lo que solicita la sensatez del liberalismo para su país, y por eso también, encuentra la obra de Smith como un embalaje. (*op. cit.*) En Say al menos, existe condena a los impuestos, porque los denomina “expolio manifiesto” (Say, 1971 [1880]: 465)

Aunque Smith defiende la libertad como oposición al sistema mercantilista, su propuesta no es la del liberalismo, no puede serlo, porque esos son temas del siglo XIX. Su propuesta de libertad incluso es más restringida de cómo la ven los *economistas franceses*, quienes pensaban en limitaciones profundas de la actuación del gobierno y admitían un impuesto exclusivo a los terratenientes. Sin embargo, Smith propone, toda una suerte de medidas para que el gobierno obtenga recursos por los impuestos e incluso para que el individuo que es pechado, “casi olvide que paga algún impuesto”. (Smith, 1976 [1776], 895)

IV. El Gran acertijo de la Mano invisible

Si existe un tema peligroso en los trabajos de Smith ese es la Mano Invisible. Los manuales de teoría económica la utilizan para referirse a cosas que nunca nombró Smith, por ejemplo, Abel, Bernanke y Croushore la nombran de manera equivocada en 22 veces en su libro y la definen de la siguiente manera:

invisible hand: (1) the idea (proposed by Adam Smith) that, if there are free markets and individuals conduct their economic affairs in their own best interests, the economy as a whole will work well. (Abel, Bernanke y Croushore, 2014, 629)⁸

En los manuales de economía resulta habitual utilizar el argumento de la mano invisible al adentrarse a explicar los supuestos “fallos del Mercado”, de hecho, en el manual de Mankiw inicia la conclusión de ese capítulo con este párrafo:

The invisible hand is powerful but not omnipotent. A market’s equilibrium maximizes the sum of producer and consumer surplus. When the buyers and sellers in the market are the only interested parties, this outcome is efficient from the standpoint of society as a whole. But when there are external effects, such as pollution, evaluating a market outcome requires taking into account the well-being of third parties as well. In this case, the invisible hand of the marketplace may fail to allocate resources efficiently. (Mankiw, 2016, 228)⁹

Pero el argumento es utilizado varias veces a lo largo de todo el texto, mucho más que el manual anterior, todos para referirse al equilibrio, sin embargo, nuestra intención es

⁸ La Mano Invisible: idea (propuesta por Adam Smith) según la cual si hay libres mercados y los individuos gestionan sus asuntos económicos buscando su propio interés, la economía en su conjunto funciona bien.

⁹ La mano invisible es poderosa pero no omnipotente. El equilibrio del mercado maximiza la suma del excedente del productor y el consumidor. Cuando los compradores y vendedores del mercado son los únicos interesados, este resultado es eficiente desde el punto de vista de la sociedad en su conjunto. Pero cuando hay efectos externos, como la contaminación, la evaluación de un resultado de mercado requiere tener en cuenta también el bienestar de terceros. En este caso, la mano invisible del mercado puede fallar en la asignación eficiente de los recursos.

ver cómo se entiende la mano invisible. Son solo dos muestras, cualquier manual de economía, hará decir a Smith cosas que nunca dijo, lo mismo pasa con otros pensadores del pasado, hay una visión anacrónica y quizá la ausencia de una lectura de las obras seminales, que abunda en la llamada *ciencia lúgubre*.¹⁰ El equilibrio lo tocaremos aparte.

Smith procede del Iluminismo Escocés, nos referimos a ello y esta escuela de filósofos morales que se inicia con Gesrsom Charmichael (1672-1729) y sigue con su maestro Francis Hutcheson (1694-1746), también incluye a David Hume (1711-1776), quien tuvo que abandonar Escocia, por su agnosticismo, y el preferido de Hume Adam, Adam Ferguson (1723-1816) todos tienen en común ese concepto que procede de la escolástica hispana tardía, los escolásticos la denominaban la *teoría de las consecuencias no intentadas*. Por la cual quienes actúan siempre lo hacen con una determinada intencionalidad, sin embargo, la actuación nunca es exclusiva del actor en cuestión, y todas las personas, incluso aquellas que no tienen que ver con la actuación original, realizan sus actividades y la interacción de estas, produce resultados que no podían ser previstos originalmente.¹¹

Smith y ninguno de los Iluministas escoceses piensa en equilibrios, o en asignación eficiente de los recursos, u optimización de resultados. Resulta sorprendente que todos endilguen a Smith la paternidad de la ciencia económica y que ninguno entienda qué es lo que dijo el filósofo de Kirkdlady. De hecho, la mano invisible tampoco es el centro del trabajo de Smith, es un elemento, quizá el menos importante de su trabajo.

Aparece una vez en la Teoría de los Sentimientos Morales y una sola vez en la Riqueza de las Naciones. En realidad, no son muy diferentes las descripciones de la mano invisible en los dos libros, en TMS Smith intenta explicar cómo los ricos producen en exceso,

¹⁰ Antes que le endilguen esa expresión a Smith aclaramos que ese calificativo se debe a Carlyle, quien junto a John Stuart Mill estuvo en la discusión sobre el asunto de la esclavitud en las islas del caribe británicas. Mill era partidario de extender la esclavitud por temor a que los esclavos sufrieran penurias. Al oír los argumentos de Mill, Carlyle manifestó “*They are practicans of a dismal science*” (Ellos son los practicantes de una ciencia lúgubre).

¹¹ Un examen a conciencia de la Mano Invisible explica por qué las previsiones de los economistas fallan, no en balde los economistas miran con recelo este elemento en la obra de Smith y le atribuyen más importancia que la que el mismo Smith le da.

en búsqueda de un interés egoísta, porque en TMS si se hace referencia a la Providencia como originadora de la primera distribución y de la primera justicia, porque refiere que los amos de las tierras disfrutaban de sus bienes, pero los desposeídos también obtienen la satisfacción de sus necesidades, lo refiere así:

They are led by an invisible hand to make nearly the same distribution of the necessaries of life, which would have been made, had the earth been divided into equal portions among all its inhabitants, and thus without intending it, without knowing it, advance the interest of the society, and afford means to the multiplication of the species. (Smith, 2008, 165)¹²

Quizá esa es la visión que algunos tienen sobre el equilibrio en economía. Lo cierto es que en la época de Smith el equilibrio era utilizado solo por los Economistas franceses para definir la situación en la que se producía el mayor “Producto Neto,” que también algunos confunden con el Producto Interno Bruto, en realidad este producto neto es el total de la producción de la economía, no sólo de los bienes finales.¹³ Recordemos que Quesnay y sus colegas de la secta, no tenían una preocupación real por la denominada “doble contabilidad” de la que hablan los técnicos de las cuentas nacionales. Entre otras razones por la que no son anacrónicos, mucho menos proféticos, porque no se inquietan por algo que ocurrirá tres siglos después.

Hay que recalcar que la mano invisible aparece una sola vez en TMS y en TWN, por lo que, aunque Smith le da importancia, no es el concepto fundamental en el análisis de cualquiera de los dos libros, no determina la ética, ni la economía. Así la única vez que aparece la mano invisible en TWN lo hace en este párrafo:

¹² Son conducidos por una mano invisible para hacer casi la misma distribución de las necesidades de la vida, que se habría hecho, si la tierra se hubiera dividido en porciones iguales entre todos sus habitantes, y así, sin pretenderlo, sin saberlo, avanzar el interés de la sociedad, y proporcionar medios para la multiplicación de la especie.

¹³ En la economía contemporánea es que se hace la distinción, el Producto Interno Bruto es el total de bienes finales (terminados) de una economía en un período de tiempo y el Producto Neto al que se refieren los fisiócratas es el Valor Total de la Producción, que incluye además los bienes intermedios.

By preferring the support of domestic to that of foreign industry, he intends only his own security; and by directing that industry in such a manner as its produce may be of the greatest value, he intends only his own gain, and he is in this, as in many other cases, led by an invisible hand to promote an end which was no part of his intention. Nor is it always the worse for the society that it was no part of it. By pursuing his own interest he frequently promotes that of the society more effectually than when he really intends to promote it. I have never known much good done by those who affected to trade for the public good. It is an affectation, indeed, not very common among merchants, and very few words need be employed in dissuading them from it. (Smith 1996, 1776, 349-350)¹⁴

Aquí es totalmente evidente que no se trata del equilibrio, ni de una justa asignación de recursos o recompensas, la mano invisible es el tema de la Ilustración Escocesa que no lograba explicarse, cómo los eventos pueden causar consecuencias que no se previeron. La acción humana para los Iluministas de las tierras altas se manifestaba de una manera sorprendente. No era que gracias a ella las personas inicialmente y desde entonces estaban totalmente satisfechas como refieren el texto de Abel, Bernanke y Croushore (2014, 15-16), porque si así fuera la gente no tendría incentivos a actuar y probablemente (Mises, 1996 [1963]), no se podría discutir sobre si la mano invisible funciona o es totalmente ineficiente, cómo afirman estos dos profesores y el expresidente del FED, porque ante la inacción (la humana y no la del gobierno) probablemente nuestra especie hubiese desaparecido. Tampoco será como lo refiere Mankiw, la *magia* (2016, 9) o la *coordinación de decisiones* (2016, 10), lo primero era impensable para los Iluministas Escoceses, quienes podrían ser deístas y masones, incluso rosacruces, pero no creyentes de prácticas primitivas y elementales, sino librepensadores; y lo segundo porque ese tema será un tema de la interpretación que Hayek realiza sobre la mano invisible (Hayek, 1945) y de nuevo sería anacronismo en Smith y

¹⁴ Al preferir el apoyo de la industria nacional al de la extranjera, sólo pretende su propia seguridad; y al dirigir esa industria de tal manera que su producto sea de mayor valor, sólo pretende su propio beneficio, y en esto, como en muchos otros casos, se deja llevar por una mano invisible para promover un fin que no formaba parte de su intención. Tampoco es siempre peor para la sociedad que no haya sido parte de ella. Persiguiendo su propio interés, a menudo promueve el de la sociedad más eficazmente que cuando realmente pretende promoverlo. Nunca he conocido mucho bien hecho por los afectados para comerciar por el bien público. Es una afectación, de hecho, no muy común entre los comerciantes, y se necesitan muy pocas palabras para disuadirlos de ello.

omisión de la referencia para Mankiw.

V. ¿Smith habló del equilibrio?

El equilibrio no es un tema para Smith, como si lo fue para los economistas franceses. Ellos tampoco lo veían como lo hace la economía en la actualidad. Cantillon, Turgot y Smith intentan entender cómo funcionan las relaciones en los mercados, sin preocuparse de un posible equilibrio, pareciera que entendieran que no es una ciencia natural, como la física, como la química.

Antes de Smith y Cantillon, veían la economía de una manera distinta, todos estos pensadores hasta los escolásticos buscaban comprender la justicia y los contratos, incluso la propuesta de igualdad de valor para las transacciones (Aristóteles, 1985, 248-252), que podría asomar un posible equilibrio, no lo es, es solo otra manifestación de la justicia, que se manifiesta desde la antigüedad, y que para el estagirita se denomina equidad, no era equilibrio, puesto que tampoco aunque para el estagirita, la moneda debía ser el objeto por el cual todo se mide y se compara, como antes se conseguía en los trueques, y se queja amargamente de sus fluctuaciones de valor (Aristóteles, 1985, 251), el cual subsana hablando de una tendencia a permanecer dentro de un determinado valor.

Para los seguidores de Quesnay, los *Economistes*, sí existía un equilibrio, que era el permitía alcanzar el máximo producto neto, aunque ellos admitían un valor de costo, parecido al de Aristóteles y el de Smith, sus ideas del equilibrio coincidían con alcanzar por “la naturaleza” el mayor rendimiento de la tierra. Teniendo presente que ellos consideraban a la tierra, como el único factor de la producción en el cual se generaba producto neto. Hoy esos conceptos están *demodé*. Los economistas no piensan en términos de Producto Neto y algunos creen que los Fisiócratas, e incluso Smith pensaban en términos de PIB. Es corriente el uso del anacronismo en la ciencia lúgubre, y por eso se asume que se trata del mismo equilibrio de la actualidad.

Pero ciertamente ni el equilibrio de los Economistas franceses, ni la , El surgimiento de los Economistas Franceses, será señero para el rumbo de la economía como ciencia, hoy parecen lejanos y desdibujados por la presencia de Smith, pero si no se hubiese dado el encuentro tras el viaje con su discípulo Scott, Para Smith el equilibrio es solo la identidad entre exportaciones e importaciones en la cuenta de la balanza de comercio, cuando explica el comercio internacional. No hay una preocupación por un equilibrio en la Economía Política, al contrario, la visión profundamente optimista de Smith le lleva a considerar que la economía está en crecimiento permanente y de esta forma la Riqueza se multiplica sin fin.

Por otra parte, resulta muy curioso que Smith se concentrara en escribir TWN luego de su viaje por el continente, que publicó en 1776 y luego de ello hizo cinco reediciones, sin alterar su contenido. Mientras que en el caso de la TMS en cada una de las seis ediciones que hizo a lo largo de su vida, la última en 1790, mismo año de su muerte, hizo mejoras y ampliaciones de sus planteamientos.

VI. Un asomo de una posible conclusión

Smith es de la misma manera que iniciamos un personaje complejo, quizá una de las dudas más importantes que quedan de este trabajo es cómo un hombre cuya preocupación fundamental es la ética, intenta explicar el funcionamiento de esa disciplina tan compleja que es la economía. Preguntarse además si no es producto del encuentro en Francia con Quesnay el que aviva esa llama en este escocés tan singular. Pero quizá lo más complejo, es que, a pesar de no haber dado asomos iniciales, su preocupación logra un trabajo tan vasto como *La Riqueza de las Naciones*. La razón del reconocimiento de Smith, es debida a que presentó en el momento más preciso la explicación más convincente, y eso es quizá lo que entrega a la obra el encanto que tiene.

Se pudo, además, comprender que el viejo alegato del *Das Adam Smith Probleme*, subsiste en el escaso entendimiento que los autores modernos asignan a los conceptos de Smith. Resulta probable que el afán de modernidad y la rapidez de los artículos académicos

haya dejado en la ciencia económica el placer de la lectura de los libros enciclopédicos y seminales. Eso se evidencia en la lectura de los manuales con los que los jóvenes aprenden el oficio.

VII. Fuentes Bibliográficas:

- Abel, A., Bernanke. B. y Croushore. 2014. *Macroeconomics*, Eight Edition: New Jersey Pearson Education, Inc.
- Aristóteles. 1985. *Ética Nicomáquea. Ética Eudemia*, Madrid: Editorial Gredos.
- Carlile (s.f.). *The Negro Question*.
- Hayek, F.A. 1945. The Use of Knowledge in Society. *American Economic Review*, XXV, 4: septiembre 519-530.
- Mankiw, N.G. 2016, *Principles of Economics*, 8th Edition. Boston: Cengage Learning.
- Mises, L v. 1996 [1963]. *Human Action, a Treatise on Economics*, Fourth Edition, San Francisco: Fox & Wilkes.
- Rothbard. M.N. 1975. *An Austrian Perspective on the History of Economic Thought*. Auburn: Edward Elgar Publishing Ltd.
- Say, J.B. 1971 [1821]. *A treatise on Political Economy, of the production, Distribution and consumption of Wealth*. August. New York: M Kelley Publishers,
- Smith, A. 2008 [1790]. *Theory of Moral Sentiments*, edited by R. H. Campbell and A. S. Skinner. Oxford: Oxford University Press.
- Smith, A. 1976 [1776]. *An Inquiry into the Nature and Causes of the Wealth Of Nations*, edited by R. H. Campbell and A. S. Skinner. Oxford: Oxford University Press.
- Smith, A.: 1982 [s.f.]. Lectures On Jurisprudence, ed. R. L. Meek, D. D. Raphael and P. G. Stein, vol. V of *The Glasgow Edition of the Works and Correspondence of Adam Smith*. Indianapolis: Liberty Fund, (Este trabajo se consigue en el sitio web del Liberty Fund.
- Peaucelle, J.P y Guthrie, C. 2011. How Adam Smith Found Inspiration in French

Text on Pin Making in the Eighteen Century, *History of Economic Ideas*, XIX.

Vol.: No. 3.